

閒情

一周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

2021 / 09 / 30

VOL. 20. 39



FREE DISTRIBUTION Every Thursday

72

1949-2021

喜迎國慶

Celebrate the 72nd anniversary of the founding of the People's Republic of China



地球是人類暨我們共同的家園。不幸的是，我們正面臨諸多全球性挑戰：

- *人口持續增長讓地球母親不堪重負； *氣候變暖讓我們喜愛的動植物逐漸消失；
- *霸權主義和強權政治讓我們面臨爭端與戰亂； *恐怖主義和網絡攻擊讓我們生活在恐懼中；
- *新冠肺炎和禽流感等全球公共衛生危機嚴重威脅我們的健康；
- *全球近四份之一人口生活水平低於每天3.2美元。

為了全人類共同利益，為了我們地球村美好未來，在慶祝中華人民共和國成立72周年和中國共產黨成立100周年之際，我們呼籲：

- *堅持相互尊重、對話協商，堅持主權平等原則，各國主權和領土完整不容侵犯、內政不容干涉，各國有權自主選擇社會制度和發展道路，反對霸權主義和強權政治，建設持久和平的世界。
- *堅持共建共享，堅持合作安全、集體安全、共同安全，建設普遍安全的世界。
- *堅持合作共贏，推進開放、包容、普惠、平衡、共贏的經濟全球化，建設共同繁榮的世界。
- *堅持綠色低碳，採取切實行動，積極應對氣候變化，構築尊崇自然、綠色發展的生態體系，保護好人類賴以生存的地球家園，建設清潔美麗的世界。
- *堅持構建人類命運共同體，各國人民攜起手來，推動構建新型國際關係，共同建設更加美好的世界。

中國駐卡爾加里總領事
陸旭 及其團隊

Chinese Consulate General in Calgary
Follow us on twitter@ChinaCGCalgary



請支持

JEROMY FARKAS

FOR MAYOR

2021

競選為新任市長

“我會竭盡所能為每位受疫情影響的卡城市民提供支援，並藉此參選卡城市長，寄望能為勤奮工作及家庭做出貢獻的卡城市民提供最強大的後盾。”



(587) 576-TALK (8255)



卡城市選在即，本人承諾如能獲選為新一任市長，即推行十大計劃，令卡城再度成為最佳城市之一。

*** 保障凍結稅項 (Tax Freeze Promise)**

實行未來4年內凍結市府一切稅收。疫情影響下，卡城所有業主、商家及市民都作出了不少犧牲；卡城市府亦需作出相應措施，更有效地控制所有開支；確保所有卡城業主、商家及市民受惠。

*** 捍衛警力 (Defend Our Police)**

擯除一切對警力停止提供資金的言論，改善對卡城市民的安全保障；重開市中心警局等。市府將全力支持卡城前線工作人員。

*** 廢除市議會內黃金退休金計劃 (Scrap the Golden Pension)**

市議會內民選官員不應享有巨額退休金優惠，應重新制定一個更合理的退休金計劃，以示公平。

Paid for and authorized by Farkas for Calgary campaign.



JEROMY.CA

@JEROMYYYYC

@FARKAS4YYC

INFO@JEROMY.CA

安樂燒臘店

Something More BBQ House

天天營業
11am-7pm

卡城華埠 114-3ave. S.W., Calgary TEL: 403-225-6288

鳴謝啟事

本店經於2021年9月5日隆重啟業，期間承蒙各界友好及同業先進光臨指導，並餽贈花籃多珍及登報道賀。隆情厚誼，銘感心中，特此登報鳴謝。

卡城客屬崇正會 卡城越南華裔聯誼會 松記燒臘家 榮記燒臘 偉記燒臘
華藝彩色印刷公司 健記冷暖工程-Ken Wong 鑽石餅家-陳先生&亞仲
桃園茶餐廳(唐人街) 高雅髮廊 花麗雅花店 毋忘我花店
Vivian & Raymond 馬太& Anna Ma MyLinh & Family
劉務昌 劉翠玲 梁月娥 張捷貞 盧詠賢 黃順財 陳福民 王桂芬
凌景彬 徐賢民 黃少媚 廖應宏 郭光如 黃坤華 林盛揚 夏來和
李炯輝 柯世福 李惠林 陳金鳳 李耀滔 蔡影 祥嫂 十姑
Yvonne&Horace, Micheal, 二姐, 蘭姐

排名不分先後，如有錯漏，敬希見諒

安樂燒臘店敬謝



東來順

潮州客家美食



EASTERN FORTUNE RESTAURANT

AUTHENTIC CHINESE CUISINE

地址: 416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話: 403-230-9267

www.easternfortune.ca



@easternfortuneYYC



每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間

星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

森記 一點心

Sum Kee
One Dim Sum



件件手工鮮製

款款匠心獨運



1601A Centre Street NW Calgary
(新亞洲廣場15大道停車場入口側)
403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品

H&W 超值新鮮蔬果專門店

凡購物滿 \$30 即可
免費獲贈 5磅裝褐皮薯仔

*所有特價貨品售完即止,
廣告價格如有錯漏, 以店內標示為準*

 Green Peppers 綠甜椒 SALE 0.98/ea	 Jumbo Cantaloupes 特大木瓜 SALE 2.48/ea	 Bartlett Pears 啤梨 SALE 1.28/ea
 Broccoli Crowns 無菌西蘭花 SALE 1.48/ea	 Green Onions 青蔥 for 2 SALE 1.28	 2lb Marcott Mandarins 蜜柑 (2磅裝) SALE 2.98/ea
 Bananas 香蕉 SALE 0.68/ea	 Jumbo Cauliflower 特大椰菜花 SALE 2.98/ea	

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232

週一至週五: 9am-8pm

週六: 9am-7pm

週日: 10am-6pm

本周特價 09月30日 - 10月06日



Chewgurt Yummy 乳果有米

1224 Centre St NE, Calgary TEL: 5873168895

<https://chewgurtyummyyc.ca/>

鳴謝啟事



本店經於2021年9月18日隆重啟業，期間承蒙各親朋好友，同業先進等光臨指導及祝賀，並餽贈花籃多珍等，隆情厚誼，不勝銘感，特此登報鳴謝。



菲菲花藝 棟哥&棟嫂 二家姐 溫柔 溫兄 蘭姐
大嫂 強哥 Michael Yvonne Horace 媽媽 二姐
大伯&大伯娘 二伯&二伯娘 鄧永星 鄧永珊 鄧永祥
黎惠卿 黎淑娟 黎錦耀 佻儷 鄺麗芳 鄺麗萍

Dr. Grace Le Anne & Huan Mel

May, Patrick & Family Ian Steiner 黎遠燕

Barbara & Terence Trinh

Teresa's Family & Jenny's Family

Patrick & Benita Phuong Chau & Ken He



特別鳴謝Domin'O 於9月18日及19日
在本店表演精彩街舞助慶
更感謝各新知舊雨光臨本店惠顧支持。

排名不分先後，如有錯漏，敬希見諒。

Chewgurt 乳果有米 全人敬謝
2021年9月30日

本店啟業以來，反應過於熱烈。加上貨源運輸出現阻滯，需停業數天，並於10月1日（星期五）恢復正常營業。不便之處，敬希見諒。



SEANCHU.CA • WARD 4

10月18日 (星期一)
卡城市選日
請投神聖一票



支持 Sean CHU 朱文祥
連任 第四選區市議員

投票時間：上午八時 至 晚上八時

如欲查詢投票地點或需交通接送
請致電 (587) 890-6343 或 瀏覽網站 SeanChu.ca 了解詳情

Dr. Joanne S.W. Tse
謝淑華醫生診所



搬遷啟事

本診所即將遷往新址

**3827-Bow Trail S.W.
Calgary, AB**

**新預約電話
587-317-0309**

不接受門診 祇接受預約診症

No walk in - By appointment only



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- 良好記錄
- 新屋
- 45歲以上
- 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機：587-315-8500
電郵：whui@allstate.ca
地址：#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊



**許蘊妍
Winnie Hui**

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

Deerfoot
INN & CASINO



全新

充滿刺激繽紛動力
高投注額貴賓廳

福

FORTUNE

High Limit Table Games

NOW OPEN
現已隆重開幕

全新呈獻

全新賭桌及座椅

私人玩樂區

接近賭場正門 出入更方便

全新亞洲美食菜單

MON ~ FRI : 12PM ~ 3AM

SAT ~ SUN : 11AM ~ 3AM

Deerfoot
INN & CASINO



403.236.7542



deerfootinn.com



OCT 1 - 7
2021



LUCKY SUPERMARKET

29.99 each **限購四包**

三小姐牌特級香米 (40磅)
Triple Girls Jasmine Rice
2021 40lb (Limit 4)

6.79 each

三蟹嘜魚露
Three Crabs Fish Sauce
682g

3.99 each

大廚牌調味料
Master Chef Seasoning
Granules 500g

1.59 each

雞嘜綠豆
Cock Brand Green Mung
Bean 400g

1.99 each

秋菊牌椰奶
Chaokoh Coconut Milk
400mL

1.78 /lb **5 Days Only Oct 1-5 只限五天**

雪裡紅 [墨西哥產]
Sherlison, Mex

3.48 each **5 Days Only Oct 1-5 只限五天**

嫩椰青 [泰國產]
Young Coconut, Thai

1.98 /lb **5 Days Only Oct 1-5 只限五天**

白桃 (大) [加州產]
Large White Peach, Cali

1.98 /lb **5 Days Only Oct 1-5 只限五天**

無核青提子 [加州產]
Green Seedless Grapes,
Cali

1.28 /lb **5 Days Only Oct 1-5 只限五天**

珍寶紅蘿蔔 [中國產]
Jumbo Carrots, China

6.88 /lb **5 Days Only Oct 1-5 只限五天**

辣木葉 [夏威夷產]
Malongai Leaves, Hawaii

78¢ each **5 Days Only Oct 1-5 只限五天**

青蔥 (中) [墨西哥產]
Medium Green Onion,
Mex

1.88 /lb **5 Days Only Oct 1-5 只限五天**

紫心番薯 [中國產]
Purple Yam, China

1.68 /lb **5 Days Only Oct 1-5 只限五天**

日本番薯 [加州產]
Japanese Yam, Cali

1.18 /lb **5 Days Only Oct 1-5 只限五天**

冬瓜 [中國產]
Don Qua, China

5.88 /lb **5 Days Only Oct 1-5 只限五天**

蜜柚 [台灣產]
Heirloom Pomelo, Taiwan

1.28 each **5 Days Only Oct 1-5 只限五天**

金針菇 (袋裝) [韓國產]
Enoki Mushroom 200g
Bag, Korea

3.49 each

永順牌薄餅粉
Vinh Thuan Prepared
Flour Mix 1kg

2.59 each

海燕牌素食醬油
Ocean Swallow
Vegetarian Seasoning
Sauce 710mL

5.39 each

Kendo 日本沙律醬
Kenko Japanese
Mayonnaise 500g

3.89 each

國華珍珠粉圓
Kuo Hua Bubble Tea
Tapioca Pearl 300g

2.19 each

羅渣士牌黃砂糖 (1kg)
Rogers Demerara Brown
Sugar 1kg

30.99 each

雀巢牌 Nido 奶粉
Nestle Nido Milk
Powder 900g

5.98 /lb **4 Days Only Oct 1-4 只限四天**

震撼價 Super Hot Sale

新鮮特級牛腩
Beef Shank

3.78 /lb **4 Days Only Oct 1-4 只限四天**

震撼價 Super Hot Sale

新鮮特級雞全翼
Whole Chicken Wing

1.98 /lb **4 Days Only Oct 1-4 只限四天**

震撼價 Super Hot Sale

新鮮特級雞腿連背
Chicken Leg Back
Attached

1.78 /lb **4 Days Only Oct 1-4 只限四天**

震撼價 Super Hot Sale

豬頭骨
Pork Neck Bone

6.48 /lb **4 Days Only Oct 1-4 只限四天**

Halal 清真 震撼價 Super Hot Sale

嫩炒牛肉
Halal Beef Inside Round

1.88 /lb **4 Days Only Oct 1-4 只限四天**

Halal 清真 震撼價 Super Hot Sale

新鮮特級小雞腿
Halal Chicken Drumstick

Forest Lawn Location:
#237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:
9am - 9pm Daily

Prices Effective
October 1, 2021

FRI 01 SAT 02 SUN 03 MON 04 TUE 05 WED 06 THU 07



INSTAGRAM
@ luckysupermarket_calgary



FACEBOOK
@ luckysupermarketcalgary

ORDER ONLINE & PICK-UP
www.luckysupermarketcalgary.ca

Sunridge
Store
Only!

家庭日優惠
Family Day
Tuesday October 5

10% OFF

*see store for more details,
some exceptions apply!
十月五日(星期三)

SKIP THE DISHES
ORDER ONLINE & DELIVERY
Fast Food and Grocery

Sunridge
Store
Only!

998
/lb

4 Days Only
Oct 1 - 4
只限四天



特級牛仔骨
Beef Short Rib

258
/lb

4 Days Only
Oct 1 - 4
只限四天



新鮮豬肉眼扒
Pork Loin Boneless

299
/lb



海燕牌紅鯽魚
Ocean Swallow Guttred
Red Tilapia Fish 500UP

999
each



幸福比內牌有頭連殼老虎蝦
Lucky Pinoy Head On Shell
On Black Tiger Shrimp
15/18 454g

1099
each



海天使牌魷魚 (1kg)
Ocean Angel California
Calamari Squid 1kg

559
each

JHC 牌沙河粉
JHC Oriental Style
Noodle 1mm 1kg

169
each

五豐牌銀絲米粉
NG Fung Rice Vermicelli
300g

449
each

家樂牌醬油(1L)
Knorr Original Liquid
Seasoning 1L

299
each

SW 高級菲律賓意粉醬
SW Premium Filipino
Style Spaghetti Sauce
1kg

969
each

加州牌玫瑰露臘腸
Harbor Sausage Pork or
Pork & Chicken 454g

219
each

天使牌淡奶
Angel All Purpose
Creamer 370mL

929
each

Sosro Teh Botol 茉莉花茶
Sosro Teh Botol Jasmine
Rice 6x250mL

899
each

Kopiko 三合一咖啡
Kopiko 3 in 1 Coffee
Mix Assorted Varieties
30x27.5g - 30x30g

888
each

好運烤豬扒飯
Lucky Pork Chop on Rice

2388
each

好運原隻燒鴨
Lucky Whole BBQ Duck

299
each

好運餐包 (12個)
Lucky Pandesal Bun
12pc

799
each

好運各式麵包 (6個)
Lucky Assorted Buns
6pc

659
/lb

海燕牌紅鯽魚
Ocean Swallow Red
Snapper Fish 400/600UP

289
/lb

幸福比內牌竹筴魚
Lucky Pinoy Round Scad
Fish 3/4

539
/lb

三魚牌去皮魷魚筒
3Fish Squid Tubes w/o
Skin

259
each

海燕牌蝦米仔
Ocean Swallow Tiny
Shrimp 250g

649
each

Kono 紐西蘭洋蔥青回
Kono New Zealand
Greenshell Mussels 454g

899
each

Watson 煙燻鴨胸肉
Watson Cooked Duck
Breast Selected Varieties
500g

229
each

幸福牌原條香茅
Lucky Whole Lemongrass
454g

799
each

新東食品新鮮潮州標條
Sincere Orient Fresh
Rice Stick Noodle 5lb

499
each

田家拉餅
Farm House Pies
Assorted Varieties 480g

259
each

幸福牌鹽焗花生
Lucky Cooked Salted
Peanut 454g

299
each

幸福比內牌蒸香蕉
Lucky Pinoy Steamed
Banana 454g

459
each

馬尼拉之選紫薯蓉
Maynila's Choice
Grated Purple Yam 454g

Flyer prices effective October 1, 2021 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca | f @

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 10月01日至10月07日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 7pm

2021金鳳香米
Geoland Phoenix Jasmine Rice



\$37.99/bag

Nila白蝦 16/20
Nila White Shrimp 16/20



\$29.99/box

菠蘿蜜
Jackfruits



\$1.19/lb

餐館特價批發

青蔥	\$30.00/box
百加利	\$34.00/box
大包紅蘿蔔	\$33.00/bag
大洋蔥	\$25.00/bag
台灣椰菜	\$34.00/bag

\$4.39/ea

紅肉沙田柚
Red Pomelo

\$1.79/lb

雪裡紅
Shri Hon

\$1.49/lb

白油桃
Nectarines White

\$3.39/ea

青/白通菜
Green/White Ong Choy

\$1.29/lb

澳洲甜橙
Australia Oranges

\$1.59/lb

上海白菜
Shanghai Bok Choy

\$1.39/lb

黑布林
Black Plum

\$1.79/lb

油菜
Yue Choy Sum

\$0.99/lb

基拿蘋果
Gala Apple

\$0.79/lb

台灣椰菜
Taiwan Cabbages

\$2.59/ea

香菊圓枝竹
Xiangju Dried Bean Curd

\$10.69/ea

珍珍梅香馬有鹹魚
CC Salted Fourfinger in Soy Bean Oil

\$2.79/ea

大展皮蛋/鹹蛋
Dazhan Preserved Duck Egg/Salted Duck Egg

\$1.19/ea

Coco Rico蘇打水
Coco Rico Soda

\$1.75/ea

六福草菇粒
SF Straw Mushroom in Can

\$2.89/ea

壽星公煉奶
Longevity Bondensed Milk

\$2.59/ea

Vasifood鹹酸菜 500g
Vasifood Green Mustard 500g

\$1.29/ea

Tas椰子水
Tas Coconut Water

\$1.75/ea

惠金橋甜/鹹梅菜王
Preserved Vegetable

\$2.89/ea

魷魚標魷魚露
Squid Fish Sauce

\$1.69/ea

雞牌綠豆
Cock Brand Green Bean

\$3.89/ea

粽葉
Bamboo Leaves

\$2.19/ea
\$2.19/ea

大信傳統滑豆腐/硬豆腐
DSI Smooth Tofu, Extra Firm Tofu

\$1.75/ea

6" 公仔春卷皮
6" Doll Spring Roll Wrap

\$6.49/ea

海威熟基團蝦21/25
Searay Frozen Cooked Shrimp 21/25

\$2.39/lb

龍利魚柳
Basa Fillet

\$6.29/lb

龍鱈魚
Greenland Turbot

\$12.49/bag

鳳尾蝦41/50
White Shrimp Tail on 41/50

\$2.59/ea

椰樹急凍玉米
CT Frozen Corn

\$2.59/ea

田螺肉
Frozen Snail Meat

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



幸運輪贏鉅獎

每次到訪本賭場高投注額貴賓廳可獲抽獎券壹張，逢星期日至星期二，每日中午至午夜十二時，每兩小時抽獎壹次，得獎幸運兒可獲高達六百元 Match Play 籌碼。

(詳情請到本賭場查詢)

提供更多低投注額 甩牌百加樂賭檯



逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐

每位 **\$21.99** (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐

每位 **\$28.99** (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐

每位 **\$44.99** (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐

每位 **\$29.99** (另加稅及小費)



美加餐具設備公司 B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

專營 ◆酒樓用具 ◆家庭用品 ◆瓷器缸瓦
◆中西餐具 ◆塑膠器皿 ◆鋼鋁製品



新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球
- ✧ 開張花籃
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 長壽花圈
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



越南 峴港掠影

· 志永

順化、峴港或會安古城三地選一，毫不猶疑選峴港，太座最想去有小吳哥窟之稱「美山聖地」，探索大大小小洞穴「五行山」。但考慮到八十歲黨比媽，要上落許多高低不平階梯，不適合行動不便人士，只好放棄。昨天和亞山三人商議，決定去會安古城，加拿大和香港旅行團不約而同去會安。

早上7點船泊順化和峴港之間「真美港 Chan May」，8點半和亞山三人在船出口會合同一同上岸，大雨剛停，烏雲未散，天氣涼快，碼頭停了各式車輛，司機上前招客，亞山跟他們討價還價，最後選了輛賓士Benz七座位小型旅行車，改裝後可坐十人，但無安全帶，全程7小時25美元，船公司旅行團同樣行程無導遊69美元，有導遊89.76美元，治安差地方，還是跟船公司好；碼頭包車司機經驗豐富，開船前兩小時返回上船。亞山依舊坐司機位旁，黨比和黨比媽第坐二排，我倆坐第三排，司機繼續去找客，約5分鐘有位打扮漂亮女士上車，指着前面那輛陳舊老爺小旅遊車，用英語對我們說：小旅遊車還有位，叫我們改搭該車，收費一樣。亞山立即拒絕，我們坐着不動，她無耐離開。我們一致認同碼頭司機是同一公司。不久，司機找到一對來自美國越南裔夫妻，丈夫很少講話，妻子叫「芳Fong」，她會說英語。開車前打扮漂亮女士也上車，坐在黨比身旁，她說是導遊，車身有旅行社標誌。

一開車便忙着用車上Wifi上網，沒留意四周景色，車行1小時便駛入2008年通車，長6.28km的「海雲隧道 Ham Hai Van」，是東南亞最長的隧道，相片是回程時補拍。出了隧道，沿美麗海灣走，沒多久抵達峴港 Da Nang，導遊說越南人稱峴港為「大南」，「漢江 Song Han」把峴港分為兩部份，有九座橋樑連接。車經過多座新穎大橋，大馬路上圍環大型老婦人雕像，她右手伸長指向前方，衣服上刻有農、工、兵人頭像，大概是北越時期作品。市內綠樹成蔭，兩旁新建三層樓宇，峴港雖是中部大

城市，繁忙程度遠低於胡志明市，基本上是沒有公共交通工具，交通也沒有胡志明市擠塞，電單車即摩托車最普遍，搬重物司機平行技術一流，還有計程摩托車。街景有份悠閒感覺。突如其來平地出現幾座石峰，莫非是太座想去的「五行山」，路邊有多座白色雕塑品，路牌用英文和越文寫着「Marble Mountain」，真是五行山，她好興奮急忙拍下相片，陡峭石峰，水山入口最吸睛白色高聳透明

玻璃電梯，電梯頂小橋連接半山，山腰舍利塔。司機在一家大理石工藝店停車，美其名參觀，實際借用店內廁所。店內放滿大大小小石雕像，一邊是西方神像，有聖母、天使、抽象派人物形態、獅子，另一邊是釋迦牟尼佛像、觀音菩薩像、麒麟等，雕塑有水墨色、橙黃色、白色等不同顏色，石理紋路漂亮，手工精緻藝術品。

講開又講，回程時，車沿漢江走，對岸矗立幾棟玻璃幕牆時尚高樓大廈，黃綠色江水出現一條閃耀璀璨金黃色巨龍，在江上翻騰，無錯！正是「龍橋 Dragon Bridge」，2009年動工 至2013年完工耗資1.5億盾，全長666公尺，六線車道和行人路，晚上龍身隨黃、綠、藍燈光不斷轉色。每逢周六、周日或特定假日晚上九點，龍頭會先噴火後吐水約10分鐘表演，欣賞這場演出，想淋濕身就靠近大橋中央。龍橋背後是建於2000年「漢江橋 Han River Bridge」，486公尺長旋轉大橋，中心點金屬樑上方對角上升，形成一棵樹形狀，橋下圓墩在半夜幾個小時內，沿著軸線轉動讓船隻通過。容易滿足太座，見到「五行山」和兩座大橋已很開心，快樂原來好簡單。

順帶一提，離峴港約30分鐘車程「巴拿山 Ba Na Hills」，乘世界最長單線高空吊車上山，山上城堡、酒莊和帶有濃郁法式小鎮風格主題樂園。2018年6月新開景點，位於半山「佛手橋 Golden Bridge」天空步道，從山壁伸出一雙手捧着半圓形金色橋樑，看相片非常震撼。未完待續。



水山玻璃電梯小橋和舍利塔



龍橋晚上龍頭噴火表演(網上相片)



佛手橋(網上相片)

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com



亞洲軒
CENTRAL GRAND
RESTAURANT

亞洲軒酒家

1623. Center St. NE. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天茶市 晚飯小菜 歡迎訂座

逢星期三推出
家常便飯
歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯饊

送

老火靚湯
滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁

\$40
特價

01 牛肉芥蘭

08 麻婆豆腐

15 金沙南瓜條

02 啫啫雞煲

09 貴妃走地雞(半隻)

16 魚香茄子

03 班腩豆腐

10 蝦米粉絲雜菜

17 豉椒牛柏葉

04 椒鹽或京都肉排

11 欖菜肉鬆炒豆仔

18 蝦米腊腸煮蘿蔔

05 菠蘿咕嚕肉

12 乾煸四季豆

19 煎封龍脷魚

06 梅菜蒸肉餅

13 羅漢會上素

20 冬菇肉絲扒瓜甫

07 水煮牛肉

14 豉汁蒸排骨

21 涼瓜牛肉

* 是日老火靚湯 + 絲苗白飯*

以上所有特價，限量發售，售完即止。

馳名片皮鴨

三食

全新搭配 七天供應

每日數量有限，售完即止

\$43
特價

此特價
祇限
外賣自取

* 片皮鴨1隻

(連20塊薄餅&大量蔥絲&青瓜條)

* 鴨絲羹或椒鹽鴨殼

* 鴨粒炒飯或炒麵

* 送滋潤糖水





SEAFOOD & DIM SUM RESTAURANT
海鮮點心酒樓

富麗宮海鮮大酒家旗下新店 金玉滿堂 海鮮點心酒樓即將開業

Golden Jade Palace Seafood & Dim Sum Restaurant

800-1110 Panatella Blvd NW Calgary AB 西北 Panorama Hills (Save on Food 對面)

現正裝修
快將開業

- ★富麗堂皇
- ★氣派非凡
- ★龍鳳禮堂
- ★貴賓廳房
- ★舞台影音設備齊全
- ★寬敞舞池
- ★筵開卅席

新店啟業後將為貴客提供多一所享用美食及宴會的好場所

富麗宮及金玉滿堂 歡迎各界 預訂全年酒席

詳情請來電：富麗宮 403-777-2288 或 Peter 403-200-9618 查詢

卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址：唐人街河濱大廈(文化中心側對面) 126 2nd Ave. SW, Calgary, AB. T2P 0B9

網址：www.ccpschool.ca 電郵：ccps@shaw.ca 電話：403-264-2233

Facebook：www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 傳真：403-282-9854

招收 2021 ~ 2022 年度新生

師資：近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

設施：- 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；
- 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；
- 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；
- 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

課程：小班教學10~20人數，中文雙語分班教學。高中學生修畢中文課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中(十至十二年級)函授課程。

教材：選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間：9月11日(星期六) 上午班：9:00am-12:00noon 下午班：1:00pm-4:00pm
9月12日(星期日) 上午班：9:00am-12:00noon

級別：廣東話及普通話：幼稚園低班至十二年級

學費：ECS、幼低、幼高全年\$340 (幼高班另加\$20畢業費)
一年級至十二年級全年\$320 (六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)

聘請廣東話及普通話老師，有意者請將簡歷傳真或郵寄至本校校務處。
另聘請校工一名，有意者請致電：403-264-2233。

辦公時間：星期一至星期六 上午9時至下午5時(逢星期三及星期日休息)



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

Cora Chan 陳思安

Calgary South Agency

5222 130 Ave. S. E., Unit 354

手機：403-800-7061

cora.chan@allstate.ca



同時投保



節省*

Allstate 提供下列獨特的優點及保障：

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years.
***Claim forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

Rice for King 皇者首選

Fine Vietnamese Cuisine 越南美食餐廳 訂座電話 587-755-8382

• Vegetarian & Healthy Menu Choices • 素菜及健康美食 | THE DISTRICT * COUNTRY HILLS NE (McDonalds & Kin Jo 隔鄰) 營業時間 Mon-Sat: 10:30am-9:00pm
 • Catering Services & Private Parties • 歡迎派對聚會 | Unit #220, 11135-14 Street NE, Calgary, AB T3K 0Z7 營業時間 Holidays & Sun: 10:30am-8:00pm

DINE-IN SPECIAL 超值堂食推介

Only available Monday-Friday after 4pm, Saturday & Sunday all day
 祇限星期一至五下午4時後, 星期六/日全日供應

特大和牛湯粉

Wagyu Beef Pho (XL)

包括

*4 oz Wagyu Beef Slices
 *Beef Brisket *Beef Flank
 *Beef Ball *Bean Sprout & Lime



was \$22.00 now \$16.00



#23 烤豬肉春卷檬/飯
 Grilled Pork Spring Roll Rice Vermicelli / Rice \$9.99 每款



#26 烤牛片春卷檬/飯
 Grilled Beef Spring Roll Rice Vermicelli / Rice \$9.99 每款



#28 燒雞春卷檬/飯
 Grilled Chicken Spring Roll Rice Vermicelli / Rice \$9.99 每款



特惠牛肉粉
 Special Noodle Soup \$9.99 每款

推出3款特惠家庭裝外賣湯粉

Pot A Special Noodle Soup 特別牛肉粉

Pot B Satay Beef Noodle Soup 沙爹牛肉粉 //

Pot C Pho Bo Hue 順化辣河粉 //

Bring your own pot 請自備盛器
 4L pot \$40.00 5L pot \$50.00

外賣聚餐美食盤 特價供應

Special Takeout Party Tray (Different Sizes Available)

Please order one day in advanced. 請提前一日預訂

外賣請半小時前電話預訂 587-755-8382

或 403-830-3080 (粵語)

Please give us a call 30 minutes beforehand at 587-755-8382 or 403-830-3080 (Cantonese)



各式炒麵
 Fried Noodle



特色炒齋
 Stir Fried Vegetables



各式炒飯
 Fried Rice



特色炒三鮮
 Stir Fried Seafood



海鮮卷/沙律卷
 Seabrook Roll / Salad Roll



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002

本會乃非牟利社會服務機構，需依賴捐款維持日常運作，歡迎慷慨捐助，惠及長者。

地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8

電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca

website: www.cceca.ca Facebook: www.facebook.com/cceca-340200382743537



第一八五三期 2021. 10. 1

卡城華人耆英會如常開放，進入中心人士須提供疫苗注射記錄及提前預約

艾伯塔省政府已於 2021 年 9 月 15 日宣布進入公共衛生緊急狀態。卡城華人耆英會立即實施「限制豁免計劃」以繼續提供服務和活動，詳情如下：

耆英會要求所有參加者在進入我們設施之前必須提供與疫苗接種相關的有效記錄：

1. 接種證明
 - 與疫苗記錄相符的有效照片身份證明
 - 顯示名稱、疫苗類型和給藥日期的有效書面或電子疫苗記錄
 - 從 9 月 20 日到 10 月 25 日：可接受在接受服務時前 2 週以上接種了部分疫苗（一劑）的證明
 - 10 月 25 日之後：需要完全接種疫苗（兩劑）的證明
2. 醫療豁免文件

3. 接受服務 72 小時內私人付費 PCR 呈陰性/快速檢測證明 (不允許來自 AHS 或 Alberta Precision Laboratories 的檢測) 如未能提供以上與疫苗接種相關的有效記錄或未曾接種疫苗的人士，均不得進入本中心。

詳情請參考有關鏈接

<http://www.alberta.ca/covid-19-public-health-actions.aspx>

其他附加措施：進入本中心的人士，必需繼續遵守：

- * 全程戴口罩 * 量度體溫 * 與他人保持 6 呎安全距離
- * 使用消毒洗手液 * 登記個人資料

如您感到不適或出現新冠病毒症狀，請待留家中，不要到訪本中心。多謝合作！耆英會將根據條例限制進入中心的人數並加強清潔規程。如因上述措施，影響你無法參與已付費活動，我們將提供退款。



向我們的長者致敬，感謝你們的付出和貢獻！
10月1日
長者日快樂！

National Seniors Day 加拿大國家長者日
October 1
2021年10月1日
上午10時至11時30分
線上節目，以 ZOOM 播放
836 7185 7440
(不設密碼)
民族音樂及舞蹈表演
成功故事分享、遊戲、
慶祝長者的成就
Celebrate Seniors' Success
慶祝長者的成就

壓力處理

日期: 10月16至11月6號
時間: 11:am 至 12:30pm
地點: 耆英會地庫活動室
內容: 認識壓力、處理壓力技巧、改變信念減壓、如何建立社交舒緩壓力、應對壓力方法。
對象: 55歲以上人士
名額: 6人 (實體工作坊)
費用全免，會員優先

長者營養講座 I (國語)

講者: 亞省衛生局 侯瑞吟女士
9月29日下午2時 Zoom ID 8759779955

耆英會外展部現設立直線電話，讓大眾更方便進行查詢及申請福利。
耆英會外展部直接聯絡電話：
(403)457-6609

耆英會可協助長者列印
新冠疫苗注射記錄
請電外展部查詢預約
(403)457-6609

2021 卡城市議會選舉

第七選區候選人網上答問大會
日期: 2021年十月二日 (星期六)
時間: 下午 1:30 - 3:30
網上舉行: 請用 Zoom 登入以下號碼
Zoom ID: 854 5042 2015
(不設密碼, 不需報名, 自由參加)

內容:
○ 候選人自我介紹
○ 介紹個人政綱
○ 候選人就經濟、社會、發展、交通、社區安全等
題問發表意見及回應
○ 答問時間

居住在華埠的你，關心華埠發展的你！
記住十月二日出席答問大會！
了解候選人的政綱，十月十八日投你鍾意一票。

合辦機構: 卡城華人耆英會 卡城華埠街坊會 華埠保潔處
聯絡請電: 403-269-6122

卡城華人耆英會 藝術剪紙班

導師: 趙仁生老師 (國語授課)
本期教授「鶴」字、雪花、熊貓圖案等基礎折疊剪紙剪法。
10月26日 - 11月30日 (共6堂)
逢週二 2:00 PM - 3:00 PM
ZOOM 網上教學
會員免費 / 非會員 \$24

卡城華人耆英會 二十四式太極拳學習班

導師: 趙仁生老師 (國語授課)
10月26日 - 12月14日 (共8堂)
逢週二 9:30AM - 10:30AM
會員免費 / 非會員 \$32
ZOOM 形式網上教學

樂學電腦: 電腦進階班

國語授課
適合已懂得電腦基本操作人士; 課程學習上網瀏覽器應用、軟件下載以及應用。
• 10月8日至11月26日 (全期八堂)
• 逢週五下午 1:30 至 2:30
導師: 楊立華 會員免費 / 非會員 \$32

報名及查詢: (403) 269-6122

Shaw) BlueCurve TV 912 台

登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台

登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台

登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD

登記熱線 1-888-811-2323



週日首映

10月3日 5PM / 10PM

主演：蘇麗珊、吳肇軒

龍祥頻道
LS TIMES TV

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Sept 30

1:10 新聞重播
2:20 Office有鬼
4:00 狂野臥底
5:30 逆戰
7:40 金雞SSS
9:35 老炮兒
12:00 五星級絲打II
12:35 東方不敗之風雲再起
14:40 Office有鬼
16:35 特工靈查
18:40 30分鐘大放燄
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組
20:15 五星級絲打II
20:45 紫蝴蝶
23:05 掃毒

星期五
FRIDAY
Oct 1

1:30 新聞重播
2:40 幽谷約會
4:25 失驚無神
6:10 趕屍先生
7:50 特工爺爺
9:45 蔡蝴蝶
12:00 助你賞面
12:50 掃毒
15:05 幽谷約會
16:40 伊沙貝拉
18:40 30分鐘大放燄
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組
20:15 助你賞面
21:05 騰紅
23:00 非誠勿擾 2

星期六
SATURDAY
Oct 2

1:20 新聞重播
2:30 東方不敗之風雲再起
4:25 情迷大話王
6:15 失驚無神
7:55 伊沙貝拉
10:00 騰紅
12:00 約翰福音講解
12:30 關於早餐的一些事
12:55 非誠勿擾 2
15:10 情迷大話王
17:05 一路有你
19:05 做底送上門
19:30 香港有線新聞
20:00 關於早餐的一些事
20:25 赤道
22:30 沒女神探

星期日
SUNDAY
Oct 3

0:20 俄底送上門
0:45 香港有線新聞
1:15 瀟灑風雲
3:35 秋天的童話
5:20 東方不敗之風雲再起
7:00 一路有你
8:50 赤道
11:00 沒女神探
12:50 瀟灑風雲
15:10 秋天的童話
17:00 逆向誘拐
19:05 30分鐘大放燄
19:30 香港有線新聞
20:00 台北飄雪
22:00 逆向誘拐
23:50 香港有線新聞

星期一
MONDAY
Oct 4

0:20 最佳拍檔
2:10 鬼肢解
4:20 停不了的愛
6:05 30分鐘大放燄
6:35 逆向誘拐
8:20 台北飄雪
10:10 最佳拍檔
12:00 週一樣談
12:35 鬼肢解
14:50 停不了的愛
16:50 借兵
18:40 30分鐘大放燄
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組
20:15 週一樣談
20:50 賽德克·巴萊：大陽旗
23:25 聖戰風雲

星期二
TUESDAY
Oct 5

1:20 新聞重播
2:30 高興
4:20 人肉玩具
6:00 借兵
7:40 逆向誘拐
9:25 賽德克·巴萊：太陽旗
12:00 旅遊達人滯遊香港
12:35 聖戰風雲
14:45 高興
16:45 騰紅
18:40 30分鐘大放燄
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組
20:15 旅遊達人滯遊香港
20:45 賽德克·巴萊：紅樓
23:10 販賣，愛

星期三
WEDNESDAY
Oct 6

0:55 新聞重播
2:05 異空危情
3:55 驚天動地
5:30 30分鐘大放燄
6:00 騰紅
7:40 賽德克·巴萊：彩虹橋
10:05 逆向誘拐
12:00 鉤鐘食晏
12:30 販賣，愛
14:30 異空危情
16:35 劍刀
18:40 30分鐘大放燄
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組
20:15 鉤鐘食晏
20:45 柔道龍虎榜
22:30 舉登者

華語排憂解難熱線

• 免費食品援助和發送

• 保密的談話空間

• 社區資源連接

在尋找。。。

- 職業發展資源和就業服務?
- 政府福利信息?
- 免費報稅的機構?
- 如何申請公民?
- 理解你的傾聽者?

任何情況，歡迎您撥打
熱線 587-997-5977

24小時全天候服務

587-997-5977



自從疫情以來，我沒了工作，同時也很少出門參加社交活動了。我感覺特別的孤獨，心裏有許多的委屈卻不好意思講給家人好友聽。最近我偶爾會打給這個熱線，好像心情已經好些了。他們很專業但同時也會和我隨便聊天。因為我沒有工作，他們還給了我很多的免費食物！我要是早點知道這個服務就好了！讚讚讚！

想一起
來做接
聽員?



掃我們的
QR來報
名!



@xiaoai_ecssen
@ecssencareerschool

贊助商/合作單位:



Career School
愛心學校



歡迎加入排憂解難熱線接聽員的團隊



亞省華語排憂解難熱線587-997-5977開放五個月來，已經接聽了681個來電。該熱線由受過培訓的忠於職守的接線員傾心接聽。為使熱線每週七天、每天24小時全天候服務華人社區，現擴招能說流利的中文的接線員和領班。該熱線旨在以華語為華人提供積極聆聽及資源推薦服務。其目標是說明華人社區，支持社交聯繫並幫助他們應對焦慮、恐懼及壓力，尤其是持續的新冠疫情所造成的各種困擾。

熱誠歡迎您報名加入熱線義工行列。請拷貝以下鏈接到瀏覽器或掃以下二維碼報名：
<https://bit.ly/ecssenhotline>
報名二維碼



如果你有任何問題請聯繫 hotline@ecssen.ca 或加我們的微信服務號 @xiaoai_ecssen 這條熱線將成為您不見面就能幫到同胞的用武之地。該義工經驗將對在校的同學積累相關工作經驗將有莫大的幫助。如果你身邊有符合條

件的朋友請把這篇文章轉發給他們。
一位敬業的熱線領班人和接聽員Kelly說道：
“2017年開始在愛心學校從分發麵包，到排憂解難情感支持熱線，值得和大家分享的事情很多，感覺飄飄然幸福的時候，是和一個老人熱線聊完後，老人感激的說：‘閩女，這條熱線非常的好，也為在異鄉他國的華人開通了一條貼心通道！’但最讓我感動的，還是我們的團隊：總會貼心的關心彼此，正能量滿滿的開始每一天。這個團隊是我的加油站！”
事實上，加入這個團隊也是一個機會，可以加入一個令人難以置信的支持志願者團隊，結識來自不同背景的人。我們有來自各種背景的志願者，包括教師、社會工作者、移民顧問、醫療保健工作者。您將遇到致力於為社區服務的傑出人士。一個例子是Melanie Wan今年還參加了卡爾加里的市選舉競選一區和二區的教委一職(CBE Public School Trustee)。她在敲門拜票的時候聆聽了很多選民的聲音。她希望可以通過自己的努力實現為選民發聲。在這裡預祝Melanie Wan選舉成功。想要瞭解更多有關

Melanie Wan競選活動的資訊，請到她的網站：
<https://melaniewen.com/>

熱線將提供

1. 專業的上崗前培訓，以及個人發展培訓
2. 有經驗的義工可以申請有報酬的夜班工作
3. 推薦信來幫助你的職業或教育

常見問題解答(FAQ):

- 需要到一個固定的地方上班嗎？義工全部可以在家遠端提供服務。只要你有一台電腦和互聯網就可以了。
- 我英文交流不是很好，能申請熱線義工嗎？打電話的都是中國人，義工接聽電話時用的是中文普通話。給求助者提供其它相關社區資源和資訊時，可能會查找些英文網站，需要義工能看懂簡單英文。
- 熱線是很大的一個項目，有其它華人社團幫助嗎？華語排憂解難熱線是由一群從事社會服務的專業人士倡議、慈善機構愛心學校發起，並得到了非盈利機構天津同鄉會的大力支持。該華語排憂解難熱線獲得了阿省省政府和卡爾加里市政府的資金支持。



Diversecities 卡城華人社區服務中心

1406 Centre Street NE Calgary Alberta T2E 2R9
Tel:(403) 265-8446 FAX:(403) 233-0070 www.diversecities.org

掃碼關注微信公眾號



加拿大十月一日長者日祝辭

十月一日為加拿大長者日，卡城華人社區服務中心向各位耆英長者致敬。感謝你們歷年來在加拿大對社會付出及貢獻，希望大家在這次疫情大流行的逆境中保持身心健康，可積極參與中心舉辦之各項線上活動。最後祝萬事如意！

友情提醒：第四波疫情來勢兇猛，本中心暫停對外開放。需要前來中心辦理事宜，務必先行致電預約（電話：403-265-8446）。具體開放日期，視疫情情況，另行通知。

加拿大移民系列講座

后疫情时代，如何留学加拿大、移民加拿大？如何为自己的父母办理团聚移民、技术移民亦或是投资移民？哪种移民计划最适合、成功率最高？

Diversecities (卡城华人社区服务中心) 特邀多位 ICCRC (加拿大持牌移民顾问) 开展系列免费在线公益讲座。

本次主题 // 加拿大留学生学签工签和移民的那些事

讲座时间 // 2021年10月8日星期五 19:00 (山地时间)
2021年10月9日星期六 9:00 (北京时间)

讲座形式 // ZOOM 在线讲座

讲座费用 // 免费

讲座席位有限，长按本图识别二维码或扫描右方二维码先行注册。讲座开始前一周，将发送 ZOOM 讲座链接。

咨询电话：+1 403 850 4918 (Jason)
电邮：Fengshun.wenjie@gmail.com



CANDY ART COMPETITION 2021

KEEP
YOUR
SMILE

JOIN US VIRTUALLY!

Bring Your Art to Diversecities until Nov 13 | 4pm
Create your masterpiece to show this year's theme

"SHOW YOUR SMILE"

Address: 1406 Centre St NE
Calgary, AB T2E 2R9



移民长者 正念支持项目



移民长者支持计划 (国语系列讲座)



移民长者正念支持项目提供一个 8 周的工作坊，以帮助 55 岁以上的移民改善心理健康，更好地享受生活。

项目内容包括：

- 放松身心、改善睡眠的策略
- 提高沟通能力的技巧
- 结交新的同龄朋友的机会
- 提供母语支持

日期：

2021 年 11 月 1 日 - 12 月 13 日
(每周一和周三)

时间：

11:00 am - 12:30 pm



Diversecities

谁可以报名参加：

- 55 岁以上居住在阿尔伯塔省的移民

地点：

华人社区服务中心
1406 Centre St NE
(如果疫情严重，将改为在线会议形式)。

如需了解更多信息，请联系：

Kevin Yau
403 265-8446 Ext 110 或电邮
kevin.yau@diversecities.org



八周的主题分别如下

- | | |
|---------|--|
| Week 1: | Mindfulness Introduction, Body Scan |
| Week 2: | Overcoming the barriers, Integrating Mindfulness into the Daily Schedule |
| Week 3: | Focusing and relaxing, Mindful breathing |
| Week 4: | Using mindfulness skills to help your sleep |
| Week 5: | Awareness of the mind. Observing thoughts |
| Week 6: | Staying with difficulties. Acceptance, 3-step breathing space |
| Week 7: | Mindful listening, connecting each other |
| Week 8: | Mindful communication |
| 第 1 周 | 正念介绍，感知身体 |
| 第 2 周 | 克服障碍，将正念融入日常日程 |
| 第 3 周 | 专注和放松，正念呼吸 |
| 第 4 周 | 使用正念技巧帮助睡眠 |
| 第 5 周 | 心的觉知。观察思想 |
| 第 6 周 | 忍受困难与接受现实，三步呼吸 |
| 第 7 周 | 用心聆听，相互联系 |
| 第 8 周 | 有意识的沟通 |

Calgary Immigrant Women's Association | #200, 138 - 4th Ave SE, Calgary | 403 263-4414 | www.ciwa-online.com

@ciwayyc | C/WAYouthZone | @ciwa_yyc | @ciwayouthyc | @ciwa_yyc | Calgary Immigrant Women's Association | @CIWAideas



蓮花推出 Emira GT4 「落場版」 賽車

蓮花跑車 (LOTUS) 早前發表了一款以最新中置後驅跑車 Emira 為基礎而改造的競賽規格性能跑車 Emira GT4，該公司宣稱這代表著一個教人興奮的性能化 GT 賽車新時代的開始。Emira GT4 採用客制化的綠與黑色的塗裝，並配備向豐田 (TOYOTA) 採購的 3.5 公升 V6 引擎，提供與標準車款相同的動力輸出，最大馬力為 406hp。

由於車身輕量化，車重減輕 145 公斤，來到 1260 公斤的水平，讓其動力效益獲得改善。Emira GT4 還配備了一個新的大型擾流尾翼，是升級改造空氣動力學套件的一部分。在座艙之內，Emira GT4 配備了一個符合 FIA 國際汽聯標準的防滾籠架，還有一個六點式安全帶與一具滅火器。蓮花賽車項目經理 Richard Selwin 表示，在 Emira 成功推出公路版之後，全新的 Emira GT4 是教人振奮的下一步，蓮花與 RML 集團的團隊共同努力合作，以確保下一代蓮花 GT 賽車將提供在競賽中獲勝的性能。



蓮花表示，Emira GT4 已經做好了參賽的準備，重返賽車場將是蓮花轉型的關鍵。該公司上次推出的最後客制化賽車車型 Evora GT4 曾在英國 GT 賽車、杜拜 24 小時賽 (Dubai 24hrs)、巴塞隆納 24 小時耐力賽 (Barcelona 24hrs)、歐洲 GT 賽、雪邦 12 小時和倍耐力世界挑戰賽 (Pirelli World Challenge) 等比賽獲得勝利。

幾乎所有的當代蓮花公路版車款都有「落場版」，Emira 也不例外。而每一輛客戶的賽車都是性能相同的機器，採用手工製造，並配備輕量化賽車部件和配備，以滿足賽車運動最新的安全法規要求。為應對 2022 年賽季的需要，蓮花已及時生產數量有限的 GT4 賽車，而其產量將會隨著全球需求的增長而擴增。該車將於今年晚些時候在位於 Hethel 的品牌測試場賽道上舉行的一次活動中推出。





卡城東北區現代汽車代理

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB
Tel : 403-250-9990

每月優惠 MONTHLY SPECIAL

現代汽車全新車系 2022 Hyundai Santa Cruz

All Wheel Drive 全輪驅動 2.5L Turbo 渦輪增壓引擎

售價由 **\$40,374** 起



TED LAM
General Sales Manager
營銷總經理
精通 粵語、英語



Humphrey Yeung
楊先生
信貸經理
精通 國、粵、英語
403-619-9155



Jonathan Yee
余先生
產品顧問/華語總監
精通 國、粵、英語
403-992-9816



Kingsley Li
李先生
產品顧問
精通 粵語、英語
403-250-9990

Factory Authorized
Clear Out

借貸由
Finance* from
0%
起

指定型號汽車
on select models
(長達60個月分期 Up to 60 months)



2021 Hyundai IONIQ EV 全電能驅動車

可獲
\$6,000
Discount 折扣優惠

Finance
0%
借貸優惠

歡迎親臨本車行以最優惠價錢與
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)

標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理
● 焊銀鏡
● 歡迎來款定做

★現場即時修理，省時
★50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm

Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart

電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 證書級文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397
* 授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區

587-700-0193 Tina

鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語

403-399-3384 Jade Lee

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Place Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403)235-3915
七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329 忻先生
手提：(403)703-0476
傳真：(403)984-3301
PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電: 403-605-8605
5230 Macleod Trail Calgary



竹製餐館枱面 麻雀枱 出售

獨特高壓竹製全新枱面，美觀耐用。
長方形，方形或圓形，多種
尺寸任選，合各類食肆餐房。另
備大批連腳麻雀枱，特價出售。

有意請致電 403-992-9833 洽

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

XUAN

PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商
氣水氣濕 電管業業
爐爐機器 除煤冷屋
 塵氣庫
 器 頂
 機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

熱點之周： 大選結果初步盤點



張子豐

中國武漢大學社會學學士
加拿大紐芬蘭紀念大學社會學碩士
現於卡城任職教師
為省議員競選團隊核心志願者
email: zifengz1992@gmail.com
Oriental-CZ.blogspot.com

本周，加國及全球的熱點事件相當不少。首先，便是加國大選的結果得到敲定，許多後續事件正在醞釀當中。24日，在溫哥華被拘禁近三年之久的華為高管孟晚舟正式獲釋，相對的在中國大陸受拘禁的兩位加國公民也獲釋回國，算是為這場華人普遍關注的風波劃上了一個句點。26日，又有德國大選舉行，原本長期執政的基督教民主聯盟（“基民盟”，CDU）未能保持第一大黨身份，安吉拉·默克爾總理任期內一度長期持續的德國權力格局遭到打破。由於熱點事件太多，作者很難在本期當中兼顧，因此本周，作者就先來為大家將加國大選的內容收尾。至於另外兩件事，作者將爭取下期為大家另行關注。

日前，根據加拿大聯邦選舉管理處（Elections Canada，正式頭銜其實應為聯邦政府的“選舉專員辦公室”，Office of the Chief Electoral Officer）所發佈的信息，2021年加國大選的席位分配已全部敲定，絕大部份選區的計票工作也已經完成。與大選日當天所統計的“初步結果”相比，除了自由黨在魁省南部滿地可市周邊的一個選區開票中反超魁人黨，成功搶回一席以外，正式選舉結果中的席次分配基本沒有變動。因此，最終我們看到的席位分配格局是：自由黨159席；保守黨119席；魁人黨33席；新民主黨25席；綠黨2席。若與2019年加國大選的選舉結果兩相對比，我們可以看到：本次大選，自由黨、魁人黨和新民主黨分別多得到2個、1個和1個席位，保守黨少得到2席，綠黨則少得1席。減少份額中的最後1席，則對應2019年退黨參選的前司法部長王州迪（Jody Wilson-Raybould）以無黨籍身份於溫哥華贏下的1個席位——本次大選中沒有無黨籍候選人勝出，該選區則復歸自由黨。不過，可以一提的是，本次大選中，自由黨方面有一位候選人（多倫多市士巴丹拿-約克堡選區的Kevin Vuong）在選戰後期，因故被自由黨撤銷了黨籍身份，但是由於未向選舉管理處申請撤回候選人資格，其名字依然列入選票，並於大選中當選。有鑒此前情，Vuong已表示國會會議召開後，將以無黨籍議員身份列席，成為新一屆國會首位無黨籍議員。相應地，國會自由黨黨團也將減縮為158人。普選票的計數方面，隨著各類特殊選票（例如郵寄選票）在正式結果中被納入統計，相比大選日當天晚上的初步計票結果，自由黨的得票率似乎稍有提高，惟總票數仍落後於保守黨（自由黨總得票率為32.6%，保守黨總得票率為33.7%），此亦是對2019年大選普選票計票結果的復現。總而言之，2021年加國大選的結果，與2019年大選結果在許多方面確實頗為相似。這不禁讓人回想起，召集2021

年加國大選當時，自由黨籍總理杜魯多曾說的那句話：“是時候該讓加國選民發出自己聲音了”。到頭來，本年度大選的結果在議席分配方面，與上次大選的結果、與本次大選召集時解散的國會都如此“雷同”，這會不會還真就是新冠疫情當中，加國民眾抒發的一種心聲呢？——“就現在這樣挺好，別瞎折騰啦！”如果情況果真如此，那麼我們也需意識到，這確是加國選民通過大選投票所傳達出的一條嚴肅的政治信息。聯邦政府以及各大政黨無論自身立場如何，對於此信息，都萬萬不該輕視。

一如我們此前的分析，杜魯多及自由黨發動本次大選，明顯是向著170席的多數政府地位而去的。現在，這個目標沒有達成，杜魯多及自由黨的聲譽必然會遭受一定的衝擊。然而，自由黨本次大選雖未能實現進步，但戰略形勢仍顯占優，這在一定程度上對衝了未能取得多數政府所丟失的顏面。守成方面，自由黨失陷的主要都是搖擺選區，大多倫多、大滿地可這兩個關鍵票倉都成功守住；開拓方面，在大溫哥華地區、亞省的卡城與愛城這幾個西部的傳統弱勢區，自由黨也都實現了重要突破（大選當晚懸而未決的愛城中心選區，最終確定由前自由黨籍國會議員博森諾勝出；大溫列治文市的中心區則被自由黨籍華人候選人繆宗晏Wilson Miao贏取，我們華人熟悉的保守黨籍議員黃陳小萍Alice Wong暫時宣告下課）。由此來看，自由黨本次大選雖然沒有“大贏”，但也沒有“大輸”；受到來自反對黨的壓力雖不至於完全消除，但預計也會減小許多。然而，必須看到，即便是有新冠疫情期間的好感度加成，杜魯多仍沒能帶領自由黨拿到170席的多數政府地位。或許正如一些分析所說，自由黨的“有效票”在本次大選中，已是被挖掘得差不多了。杜魯多在餘下的政治生涯裡，只怕再難複製自己2015年時因給選民第一印象好、沒有政治包袱，而率領自由黨直取多數政府的盛舉了吧。

本次大選後，自由黨這邊預計還會有一個看點：內閣職務的換洗再編。在本次大選中，自由黨雖然只丟了八個選區（七個給保守黨，一個給魁人黨），其中卻有三個是現任內閣部長的。原本代表安省彼得伯勒（Peterborough-Kawartha）選區的婦女和性別平等部長（Minister for Women and Gender Equality）蒙塞夫（Maryam Monsef），今年早些時候曾因將塔利班組織稱為“兄弟”（她本人出身自穆斯林家庭，她後來亦解釋此“兄弟”僅是伊斯蘭文化圈中對其他穆斯林通用的稱呼，並無親近之意）而招致爭議，此次大選中則遭保守黨候選人擊敗。另外，還有選區在諾斯高沙省的漁業、海洋及海岸防衛部長（Minister of Fisheries, Oceans, and the Canadian Coast Guard）喬丹（Bernadette Jordan）及選區位於大多區北部國王鎮、旺市（King-Vaughan）

的老年事務部長 (Minister of Seniors) 舒特 (Deb Schulte) 在各自的選區輸給保守黨籍候選人，無緣留任。由於數個內閣職務因此懸缺，杜魯多必然需要對內閣班底進行重編換洗。而在這一過程中，卡城與愛城新當選的兩位自由黨籍議員查豪與博森諾或都將有機會入閣，身在亞省的我們可以特別關注一下。

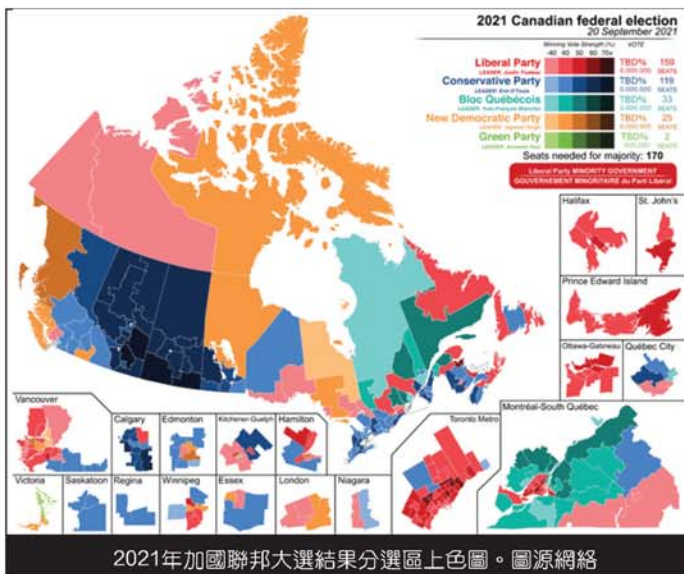
不過，既然說到卡城天景區新當選的自由黨籍議員查豪（原卡城五區市議員），我們還可以再順帶提一條可圈可點的新聞：當選後次日，查豪便被曝光出一樁不大不小的醜聞。在大選日前一天，他被拍到在選區內一戶人家門前，在留下自己的宣傳單時，親自將對手保守黨籍候選人留下的傳單取走（該戶人家門口的安全監控錄像拍到了全過程）。以政治圈的標準看，這種惡意的競爭行為雖然很失風度，但應該說並不算極其嚴重（政治這個圈子裡，各種比這匪夷所思、駭人聽聞的惹禍行徑可謂多如牛毛）。然而話雖如此，它也並不是靠敷衍就可以了結的小問題，必然會在一定程度上損害查豪和自由黨的公共聲譽。此外，如果被聯邦選舉管理處定性為違規，查豪大概率也會受罰。然而，與此同時，此事應該說不太容易影響查豪的當選資格

（也就是說，不容易導致查豪失去國會席位），也不至於阻止查豪被任命內閣職務。畢竟說到底，查豪可是以總計獲得兩萬多票、領先保守黨籍候選人三千多票的戰績勝出天景選區的。至少，筆者認為，僅被拍到在一戶人家門口發生的事件，並不足以挑戰目前所統計的整個天景區的選舉結果，也不足以挑戰查豪是“被民選出來的民意代表，可以代表（至少一部份的）卡城人”這一既定事實。當然，查豪這一被抓現行的行為確實很不光彩。如果隨著選舉管理處與自由黨調查的深入，查豪被認定嚴重觸犯規定或者選舉倫理，而被開除出國會、開除出自由黨黨團或無緣入閣，那麼我們也只能說，他這是投機取巧未遂，咎由自取了。

至於保守黨一邊，黨魁奧圖的日子已經開始不太好過。雖然保守黨又一次取得了比自由黨更多的普選票，但是2021年大選中，保守黨拿到的國會席位數量僅和選前國會解散時持平，比2019年大選中拿到的選少兩席。本次大選，保守黨在西部失去了大溫哥華核心區的數個選區（列治文市2席、滿地寶高貴林1席），被自由黨與新民主黨滲入了亞省兩大城市，而在東部最需要開發新領地的魁北克省，保守黨也僅能維持此前已有的10個選區，一個新席位都沒能拿下（一度緊咬的三河城選區最終以92票的微小票差宣告魁人黨勝出，保守黨在魁省最有可能取得的“戰略性突破”也就此宣告破產）。與此同時，保守黨所取得的全部七個新選區（全部是從自由黨手中搶來），四個在大西洋地

區，另外三個則在安省南部。需要看到，這些省份都並不是穩固的自由黨票倉，且長期有省級的進步保守黨在活躍（不時還會組閣執政），歷史上也有不少選出聯邦級保守黨國會議員的先例。由此而言，保守黨在這些地區取得的“突破”不但有跡可循，甚至還可以歸結為某種由票選政治常見的“搖擺周期律”所催生的、可預見的結果。和自由黨、新民主黨在亞省這種頑固偏藍的保守黨鐵票倉取得的突破兩相比較，保守黨本年度的收穫實在是顯得黯淡無光。這樣一份成績單拿在手裡，奧圖的臉面，確是不會

怎麼好看。日前，據報道，有些保守黨人已經要求將原定於2023年進行的黨魁領導能力評估（leadership review）提前進行，明顯便是衝著奧圖來的。但是，各種跡像表明，保守黨內部對於“換帥”暫時還沒形成強烈的共識。究其原因，只怕是即便在當前這個時間點換掉奧圖，保守黨換上來的新黨魁也可能依然會缺乏（甚至更加缺乏）競爭力，這是當前的聯邦保守黨不可忽視的一大風險點。大選之後，新民主黨和魁人黨方面目前還沒有傳來權力變動的傳聞，想來大概是這兩黨在大選中的表現還算不錯，黨魁魁勉誠和布朗謝暫時不會遭到甚麼衝擊。目前根據各方預測，魁勉誠與新民主黨可能再度成為支持杜魯多與自由黨組閣的關鍵決策人，雖



然魁人黨支持自由黨的可能性也未被完全排除。綠黨黨魁保羅則在9月27日如各方所預見一般宣佈了辭職。一來，保羅自己未能成功獲得國會席位；二來，她在大選前引發的綠黨內鬥嚴重損害了黨派形像，致使綠黨的支持率跌至歷史低點——在這些狀況的疊加下，保羅應該說想留任都難。綠黨的下一任黨魁會由誰來擔任，也會是加國政壇接下來的一大看點。最後，需要特別書寫一筆的是：貝尼埃 (Maxime Bernier) 領銜的人民黨本次大選雖然沒有贏得席位，但是實際上贏得了第五多的普選票總票數，得票率達到4.9%，是綠黨的兩倍有餘。許多媒體對人民黨此次獲得的“大量支持”頗為在意，提出了“極右翼思維是否開始在加國擴大影響力”一類的疑問。然而，依筆者見，人民黨此次所獲支持的最主要來源，是那些因為各種原因不滿保守黨，認為奧圖及其領銜的保守黨“不夠合格”的保守派選民，而這些人未必一定會與通常意義上的“極右翼”劃上等號。例如，在亞省的大部份鄉村選區，人民黨候選人普遍可以獲得10%左右（通常是4000到7000票）的支持率。而這些支持人民黨的亞省鄉村選民，相當數量可能只不過是因為各種原因（例如太過“討好”中間派與左翼）反感奧圖的保守黨而已。不過，必須承認，新冠疫情的到來，確實會使得一部份保守派選民的政策偏好因口罩、防疫等話題，一時滑向更傳統、頑固的方向。無論如何，人民黨5%左右的得票率，已經足夠為貝尼埃爭取到下次大選前辯論的入場券了。隨著疫情逐步演進並可能消退，人民黨的政治前景究竟會如何，就讓我們隨時間一同見證吧。

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰



【誠聘】
印刷機操作員
及雜工各一名
有意請電
403-250-9282
約見



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966



李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
403-614-2828



順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草 耙草施肥 草地門孔
- 修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
- 花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪

免費估價 · 保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136



百福石碑

· 最優質的服務
· 最多樣的花式
· 最新穎的設計
· 最合理的價錢

SERENITY MEMORIALS CANADA LTD.



- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。
- 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: 403-619-1033

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠
手機: 403-383-8782
charleslam3388@gmail.com
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實木地板 雲石工程 門窗安裝 圍牆磚裝 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠 WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆抽換 安裝抽換 租屋裝修 內地裝修 水電板 廚房油 土庫瓷磚 翻廚木工 忠誠服務 陽台更換 新氣修漆 臺新氣修漆 磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830



名小館
M Bistro
Dim Sum
Wking Book

現已營業

地址：南部大統華超市內
#150-25 Heritage meadows way SE, Calgary

高薪誠聘

◆服務員 ◆水吧收銀員 ◆炒鑊
◆點心廚師 ◆洗碗
有經驗者優先，男女不拘

**WE'RE
HIRING**

有意者請致電

403-255-6377

或親臨面洽

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING
AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
1500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888



EARN \$100K+

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition



FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed



BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.

**招聘
出租
買賣**

**公爵餐廳
急聘**

華埠公爵餐廳急聘
日間經驗炒鑊
全/兼職 均可
有意者請
致電 David

403-608-2599

**Buffet Yangtze
揚子江自助餐
誠聘**

廚師 洗碗
傳菜 及 企枱
有經驗者優先

有意者可致電 Mickael
613-983-8068

或 親臨店內洽談
地址: Deerfoot City 4190
901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

**華埠國民黨內
有房出租**

合單身人士
租平 全包
有意請致電

403-276-2726

**Jia Jia
Asian Food & Bar**
近市中心西南17大道

**誠聘
廚房幫廚**

有意者
請致電約見

403-850-6868

埠仔餐館

亞省 Three Hills 鎮 唐餐館

**誠聘
熟手炸爐**

薪優 包食宿
有意者請致電

403-819-6728

**意大利薄餅店
誠聘**

位於西南區近市中心
晚間雜工
全/兼職 均可
有意者請致電約見

403-608-8983

**Rice for King
越南餐館**

(東北 Country Hills 區)

**急聘
幫廚及企檯**

需流利粵語及越南語
有意者請致電

403-830-3080

**cash
casino**

**CASH CASINO
誠聘**

經驗中廚壹名
需懂英語
工作時間 3PM~11PM
有意者請致電約見

403-998-6898

**西北 KINCORA
柏文出租**

兩睡房, 兩浴廁, 二樓單位。大
陽台, 光猛開揚, 花崗石廚台,
家電齊全, 臨近Shaganappi及
Stoney Tr., 交通方便, 近購物中
心, 月租\$1,395連兩個車位, 儲
物房, 包水和暖氣, 自付電費。

詳情可瀏覽
www.rentfaster.ca
ID:125318 或 致電

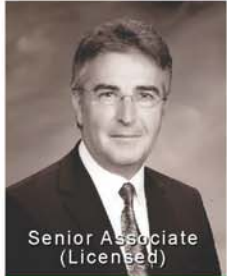
587-890-6815

C.J.La Monaca & Associates. 天旺顧問有限公司

全球經歷過大流行疫情後，生活及生意經營手法已踏入新模式。要迎合新常態，必需有全盤新計劃為您拓展業務、再創高峰。本公司專業團隊經驗豐富，成功個案多不勝數，全方位為您打造更美好未來。

★非常時期 · 非常時機★

無論你們是業主或店主，在物業或生意上
需要買、賣、租賃或生意轉讓，
我們的團隊專長談判新租約、續約及合約糾紛。
無論任何一個角色都能幫到你。



Senior Associate
(Licensed)

Claude La Monaca
403-620-2099



Senior Associate
(Unlicensed)

Rick Man 文偉建
403-850-6868

我們公司擁有

- *相當實力的買家和賣家*
- *現有多間非常有吸引力“零”接收的餐館生意*

莫要等！機會難逢！立即聯繫我們吧！公司網站：www.claudelamonaca.com
Claude La Monaca: claudelamonaca@gmail.com 文偉建: rickywkman@hotmail.com

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



梁兆邦先生

道明財富副總裁及投資顧問
Eric Leung CIM, BA (Hons)
Vice President & Investment Advisor
特許投資經理
直線：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603
TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1

TD Wealth 道明財富

道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明銀行及道明證券有限公司之屬下投資管理私人投資管理 (TD Wealthhouse Private Investment Advisor) 及道明銀行及道明證券有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel Inc.) 提供之道明財富私人投資管理 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) 及道明銀行及道明證券有限公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人投資 (TD Wealth Private Trust) 所提供之產品和服務。TD Wealthhouse Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其擁有者的產權。*圖形 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的產權。

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山
多種語言服務

- 會計 •簿記 •年結及財務報告
- 公司及自僱報稅 •公司註冊
- Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



Microsoft

新產品線上發佈會

在蘋果 (Apple) 年度 iPhone 發佈會之後，微軟也召開了年度新品線上發佈會，在不到一個小時內連續發佈了五款硬件設備，幾乎更新了全線 Surface 產品系列。從入門的 Surface Go、主打均衡實力的 Surface Pro、突出高端性能的 Surface Book，超長續航隨時待機的 Surface Pro X，再到雙屏摺疊手機 Surface Duo。此外，微軟還發佈了兩款配件：包括重新設計的手寫筆 Surface Slim Pen 2 和採用海洋塑料回收材質製造的環保新滑鼠。

在是次發佈會中既有常規升級的產品，也有 Surface Pro 8 這樣設計顯著提升的產品，更有 Surface Laptop Studio 這樣幾乎是全新設計的顛覆性升級。除了 Surface Duo 系列是基於 Android 平台，其他產品都是基於微軟最新操作系統 Windows 11 設計。微軟是軟件與服務巨頭，傳統硬件並不是主打項目，但隨著 Surface 產品線越來越齊全，過去兩年微軟每年也會在春秋召開兩次產品發佈會。在今年上半年，微軟已經更新了 Surface Laptop 4，但主要是處理器更新的常規升級。

Surface Laptop Studio

這是實際上的第四代 Surface Book，並且是 Surface 筆記本產品線中最強性能的設備。Surface Laptop Studio 搭載了第 11 代英特爾酷睿 H35 處理器 i5 和 i7（這是目前性能最強的筆記本中央處理器），圖像處理器採用英偉達 GeForce RTX 系列，配上 14.4 吋 PixelSense 觸控屏，解像度為 2400x1600，像素密度 201PPI，續航能力 18 至 19 個小時不等。內存分為 16GB 和 32GB，存儲空間從 256GB 至 2TB 不等，重量從 1743 克（i5 處理器）到 1820 克（i7 處理器）。

或許是新一代 Surface Book 設計出現了顛覆性的提升，微軟沒有繼續使用 Surface Book 這個名稱，而是使用 Surface Laptop Studio 這樣的混合命名（意思是 Surface Laptop 加 Surface Studio），意味著這是一款具備桌面電腦性能和 Studio 創意設計的筆記本產品。Surface Laptop Studio 的最大特點是使用了超耐用鉸鏈，屏幕可以向前任意翻轉直至完全放平，和蘋果 iPad Pro 的懸浮鍵盤有近似風格，但翻轉角度遠遠超過該蘋果產品。這款產品可以從普通的筆記本變成 Stage 模式，用以進行遊戲、視頻以及展示；也可以放平到 Studio 模式來進行手寫、繪畫和其他創業操作。Surface Laptop Studio 不僅可以使用手寫筆，也可以通過觸控板，或是直接在屏幕上進行操作。微軟首席產品官 Panos Panay 強調，Surface Laptop Studio 整合了筆記本的形態、桌面電腦的性能以及創意設備的設計，主要是面向開發者、創意工作者、設計師以及遊戲玩家。Surface Laptop Studio 已經開始預售，售價由 2,049 加元起。



Microsoft Surface Laptop Studio

Surface Pro 8

按照微軟的說法，Surface Pro 8 是這個產品線自第三代以來的最大設計更新，Surface Pro 8 屏幕從上一代的 12.3 吋擴大至 13 吋，具有 120Hz 高刷新率，具備英特爾 Evo 高端筆記本平台認證。微軟終於放棄了已經明顯過時的大粗黑框，使用了高端筆記本早就普遍採用的 Edge to Edge 無邊屏。全新設計的 Surface Slim Pen 2 可以直接吸附在鍵盤凹槽處進行充電和存儲。

在性能方面，Surface Pro 8 搭載了 11 代英特爾酷睿處理器，運算速度是上一代 Surface Pro 7 的兩倍，電池續航從上一代的 10.5 小時延長至 16 小時，是目前市場上續航最強的二合一筆記本。Surface Pro 8 重 891 克，定價由 1399.99 加元起，已經開始接受預售。



Surface Pro 8



Surface Pro X

Surface Pro X

新 Surface Pro X 只是常規小升級，處理器及配置和去年一樣，但推出了更為輕薄的Wi-Fi版，可是新 Surface Pro X 並不支援5G網絡。上一代 Surface Pro X 採用微軟和高通合作研發的 SQ1 Arm 處理器，主打輕薄機身、超長續航和隨時待機及支援LTE網絡連接，微軟之後在去年十月再發佈了基於SQ2處理器的新版Surface Pro X。相比之下，新 Surface Pro X 升級之處主要在於搭載 Windows 11 平台和64位模擬器，並支援更多原生軟件。新 Surface Pro X 售價由1,349加元起，並已經開始預售。

Surface Go 3



Surface Go 3

Surface Go 3 使用了英特爾第十代酷睿i3處理器（或是奔騰6500Y處理器），運算速度比上一代提升60%。屏幕依然是10.5寸觸控屏，3：2的比例適合閱讀文檔，機身僅重544克（Wi-Fi版）。Surface Go 3 售價由519加元起，內存分為4GB和8GB，存儲空間從64GB至256GB，LTE版本將在未來幾個月推出。

Surface Duo 2



Surface Duo 2

Surface Duo 2 是一款令人意外的後續產品，因為上一代的口碑評測和市場表現都令人失望，軟件适配嚴重不足，芯片落後整整一年，不支援5G，電池續航尿崩，拍照功能孱弱，諸多軟硬件問題導致 Surface Duo 根本無法得到市場認可。外界甚至預期微軟會終結這一條產品線。但看起來微軟還是希望繼續投入推進這一產品。第二代 Surface Duo 根據第一代的諸多槽點進行了針對性升級。Surface Duo 2 配備了兩塊5.8吋屏幕，展開後為8.3吋（第一代是8.1吋），搭載了高通Snapdragon888芯片，支援5G網絡，配備側面指紋識別，電池容量為4449毫安時。Surface Duo 2 屏幕合上之後，可以在鉸鏈側面顯示基本的來電和時間信息。

初代 Surface Duo 最受詬病的拍照功能也得到了顯著提升，採用了三鏡頭配置（超廣角1600萬像素，廣角1200萬像素，中焦1200萬像素），但具體成像畫質還需要詳細評測才能得知。至少從參數看起來，Surface Duo 2 和其他主流產品沒有了明顯差距。Surface Duo 2 運存為8GB，存儲空間從128GB至512GB不等，重量為284克，機身顏色有銀色和黑色可選擇，售價由1,499.99美元起，快速充電頭需要額外購買，Surface Duo 2 已經在美國開始接受預訂，並將會在10月20日正式開始發售。

Surface Slim Pen 2



Surface Slim Pen 2 的造型更為扁平，可以直接放進 Surface Pro 新鍵盤的凹槽或者吸附在 Surface Laptop Studio 的機身側面，隨時充電隨時使用。這款手寫筆的售價為169.99加元，現正接受預訂，將會在10月4日正式開始發售。



Ocean Plastic Mouse

Ocean Plastic Mouse 是微軟與SABIC合作推出的環保滑鼠，其機身材料有20%來自於從海洋中回收的廢塑料。這款滑鼠發售價為34.99加元，現正接受預訂，將會在10月4日正式開始發售。

Surface Adaptive Kit

此外，微軟還延續了對殘障群體的關懷傳統，在此次發佈會上發佈了 Surface Adaptive Kit，這些看似簡單的鍵帽標籤、3D標識等小配件卻可以給殘疾人帶來莫大幫助，使得他們可以更為便捷地使用電腦進行輸入。這個組件不僅支援Surface產品線，也支援其他的兼容產品，還可以重複使用。



此次發佈會是自2019年以來微軟最大規模的產品發佈會，一連更新了五款硬件設備和幾款配件，從入門級別到高端產品都有更新。過去一年的全球疫情，帶動了個人電腦市場的再次回升，諸多硬件廠商都迎來了業績增長。微軟顯然也希望更新Surface產品線，以抓住目前的需求增長時機。

西北 WEST HILLHURST \$499,900



1999年黃金地段城市屋，無管理費，1,001呎，三睡房，兩個半浴廁，後進單車房，名校網區，已吉，即可入住。

西北 KINCORA \$233,000



西北區罕有全水泥八層高柏文單位，700呎，兩房兩全廁，包一個地下暖氣車位及貯物室，位於六樓，面對優靜內街，管理費\$283，包水暖，已吉，即可入住。

西南 SPRUCE CLIFF \$185,000



距市中心車程十分鐘，15分鐘步行至Westbrook輕鐵站，高層 end unit 水泥柏文單位，兩房一廁，包一個露天車位，管理費\$546，已吉，即可入住。

西北 EVANSTON \$399,900



1,300呎兩層獨立屋，主層家庭廳有火爐，大窗，採光極好，特大廚房連island，餐房直出後園，上層有三睡房，主人房套房，土庫專業完成，全屋共三個半廁，已吉，即可入住。

西北 BANFF TRAIL \$599,900



高投資潛質及發展重建優質50'x120' RC-2地段，1,400呎bungalow，土庫完成，分門出入，近大學，可步行至輕鐵站，後進雙車房，已吉，即可入住。

東北 HUNTHAM RD \$433,900



罕有5,500呎大地，Bi-Level，主層1,000呎，三睡房，一全廁，土庫專業完成，另一睡房及全廁，特大後園雙車房及RV車位，共可停泊四輛車，位於幽靜內街，可步行至兩所學校。



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamestull888@gmail.com



2021 HAPPY CHINESE NEW YEAR

樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理

電郵: stephanfan37@gmail.com

盛世地產 403-667-7006



服務卡城多年，精通國、粵、英語
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
用心盡責，價錢合理，定當滿意



林向華

Angora Lam, M.Sc., B.Sc.

(403) 478-2121

Email: angoralam@gmail.com

精通國、粵、英語



Kingsland Realty



誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂，他的後裔要承受地土。

在現今疫情及市場狀況下，出租或出售現有房產才是最佳方案？本人可安排為閣下免費評估及解答一切有關難題，歡迎來電查詢詳情。

西北 Hawkwood

主層3睡房單位，1.5浴廁，雙車房，廚房設備齊全，有私用洗衣房。

月租\$1,300+雜費

西北 Highland Park

2睡房，1全廁，連有蓋車位，可步行至中央街及40 Ave，交通方便。

月租\$1,000
包水電及暖氣 即可入夥

西北 Shagannapi

3房，1.5浴廁。

月租\$1,200 即可入夥

中央街北獨立屋出租

夾60大道，共4睡房，3浴廁。土庫備有未合法分租單位。

11月1日交吉 月租\$1,550

新上市 西北 Dalhousie 柏文



Fortress高層16樓單位，792呎，兩房一浴廁，遠眺無限山景，連露天車位、泳池及健身室，輕鐵站近在咫尺，交通及購物方便，現有一流租客至今年11月底，月收\$1,100。

投資佳品 \$185,000

西北 Charleswood 主層出租

3睡房，1浴廁，月租\$1,700，160%雜費
車房月租另加 \$1,100 月入夥
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/451715

Country Hill 獨立屋出租

兩層式，樓上三房，下層一睡房加書房。w/o 土庫，另備廚房，雙車房，背向公園。
11月1日交吉 月租\$2850 (可商議)

西北 Royal Oak 柏文出租

875呎，2睡房，2浴廁，9呎樓底，光猛開揚，花崗岩櫥櫃檯面。廚具齊全，保養一流，交通方便。 11月1日交吉

月租\$1,700+電費

詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/117512

西北 Citadel 獨立屋出租

1共5睡房，3.5浴廁，保養好，交通購物方便。 月租\$2,350 即可入住
請速來電查詢或預約睇屋

Waterfront 兩柏文出租 市中心 Eauclair 高級豪華柏文

*1睡房，1浴廁，連暖氣車位。
月租\$1,500+電費

詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/87045

*連全套傢私

請來電查詢租金 5月1日交吉

詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/411915



瑞士卡車廠 FUTURICUM 創下大型貨卡單次充電行駛距離世界紀錄



在這波全球車壇能源轉型的浪潮當中，乘用車的未來幾乎底定是以電池動力為主流。但是在商用車的部分，由於大型巴士或是重卡往往需要載重以及長途行駛，所以電池動力系統的配置是否能夠支撐其能源與使用上的需求，一直視各方關注的焦點。不過在早前，瑞士卡車廠FUTURICUM創下了新的大型貨卡單次充電行駛距離世界紀錄之後，相信會讓不少人信心大增。

這輛由FUTURICUM所打造的純電貨卡，是以VOLVO旗下的大型重卡為基礎，並且換上純電動動力系統，這輛純電貨卡以單次充電後行駛了683英里（約1,100公里）的距離，創下新的金氏世界紀錄。實際上，這輛純電重卡的原型車已經在瑞士街頭上測試已久，而這次則是將車輛拉到德國漢諾威附近，由Continental所營運的全長1.7英里橢圓測試跑道來進行挑戰。而這輛純電貨卡一共繞行了392圈，由兩名駕駛輪流行駛4.5個小時，同時盡可能維持在每小時31英里（約每小時50公里）的速度，最後一共花23小時來完成這個挑戰。

雖然FUTURICUM沒有公布是以空車還是載重的狀態來挑戰，但這輛重卡是透過一具680kwh的鋰電池組來與具備680hp最大馬力的電動馬達做搭配，而這個電池組的效能是保時捷（PORSCHE）Taycan電池組的六倍。





歐盟為統一電子產品充電接口正式提交議案

歐盟委員會今日正式提出一項議案，計劃將手機和平板電腦等消費電子產品的充電接口統一為 USB Type-C。顯然，此舉對蘋果公司（Apple）的影響最大。事實上，歐盟的這一舉措已經醞釀了十多年，但直至現在才正式提交議案。歐盟委員會表示，此舉不僅對環境大有裨益，同時每年也能為用戶節省約2.5億歐元（約合2.93億美元）。

根據歐盟委員會的提議，USB Type-C 將成為所有智能手機、平板電腦、數碼相機、無線耳機、便攜式藍牙揚聲器和手提視頻遊戲機的標準接口，而充電器也將與電子設備分開銷售，以便消費者自由選擇購買。歐盟委員會在不久的將來還會修改其生態設計法規，使外部電源可以互操作，這也是統一充電標準的最後一步。

歐盟委員會還特別強調此舉不是針對蘋果公司，主要是因為儘管已進行了十年的談判，手機充電器的接口標準已從30個減少到3個，但各家公司未能就共同的解決方案達成一致。而蘋果公司也對於此提案提出了反對意見，該公司在一份聲明中稱，擔心如果只允許一種類型的充電器，將會扼殺創新而不是激勵創新，這會反過來損害歐洲和世界各地消費者的利益。



歐盟委員會行業負責人 Thierry Breton 則指出，人們購買的電子產品和充電器越來越多，充電器卻互不通用，這個時代應該結束了。因為統一充電器規格將會為消費者帶來便利，也有助於減少電子垃圾。Breton在新聞發佈會上稱，他的工作就是盡可能消除這些弊端。對於蘋果的反對意見，Breton顯得不屑一顧，認為那是陳詞濫調。因為手機用戶在長期以來一直抱怨，他們的手機必須使用不同的充電器。據統計，2020年歐盟銷售了4.2億台手機和便攜電子產品，平均每名消費者擁有3個手機充電器，有38%的消費者投訴過充電器不適用的情況。

該提案還需要得到歐盟成員國和歐盟立法人員的批准，通過之後各公司將會有兩年的時間進行調整。



USB Micro-B



USB Type-C



展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM*, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor
403-890-6383



市中心 Eau Claire 月租\$2450
河邊高尚柏文, 全屋開放式設計, 俯瞰王子島公園及弓河, 高級不鏽鋼家電及石檯面, 現代設計廚櫃實木地板。2睡房2浴廁, 設施包括健身房, 電影院, 洗車, 單車房及24/7 保安。

西北區 Banff Trail 月租 \$3850
新建豪華三層仔屋連雙車房, 開放式設計, 不鏽鋼家電, 大理石檯面。全屋4睡房4.5浴廁, 土庫已裝修有娛樂室及酒吧。鄰近中小學校、大學、SAIT、購物中心及輕鐵站。

北區 Bedding 月租 \$1690
罕有1190平方呎獨立屋, 6睡房2浴廁, 廚房新裝修, 土庫已完成。鄰近高速公路、購物中心及銀行。步行數分鐘可達2及3號巴士。

東北區 Skyview 月租 \$1250
位於Skyview中心二樓柏文單位, 2睡房2浴廁, 特大主人套房。全屋摩登開放式設計, 大理石廚台, 不鏽鋼家電。

東北 Skyview 月租 \$1385
交通便利柏文單位連兩個停車位, 2睡房1浴廁, 客廳廚房寬敞, 有大量儲物空間。租金包水暖氣、休閒及健身房。鄰近主要高速公路, 10分鐘車程可達機場Crossiron Mills

西南 Canyon Meadows 月租\$1195
公園柏文鄰接Fish Creek省公園, 環境幽靜, 2睡房1浴廁, 包指定車位及私人露台。鄰近學校、購物中心、圖書館及輕鐵車站。

587 - 955 - 9988
922 - 5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

租賃糾紛調解及處理
Secondary Suite 登記及合法化
房屋衛生消防條例規範化



Ming Wang
汪明
精通國、粵、英語
手提: (403)874-5688
mingwang@shaw.ca



Bill Loo
羅標
精通英語、粵語
手提: (403)560-5882



PatiJoe Hui
許秀雲
精通英語、粵語
手提: (403)708-9888
ms.Patijoe@gmail.com



Marianne Chan
陳安莉
精通英語、粵語
手提: (403)815-2882
chan.ma@hotmail.com

盛世地產 GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD 盛世地產 GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD

西北 Highland Park
882呎獨立屋, 主層2睡房。客飯廳、廚房及一全廁。土庫已裝修, 上下分租, 座落於50呎x120呎R-C2大Lot, 雙車房。
叫價 \$499,000

五豐大廈 柏文
華埠五豐大廈, 七樓, 370呎, 備廚房、浴廁。
減至\$89,900, 機會難逢。

東南 Dover 柏文
兩睡房柏文單位, 兩浴廁, 三樓, 可隨時交吉。
\$139,900

西北 Panorama Hills 柏文
近900呎四樓單位, 兩睡房, 光猛開揚, 開放式廚房連客飯廳, 大陽台有景觀, 包一個地下暖氣車位, 交通及購物方便。
\$199,000

埠仔餐館連物業
卡城以南, 二號公路, 離卡城1.5小時車程, 人口約3,000。2,500呎中西餐館連物業出讓, 舖主已經營22年, 每日生意千多元, 工作時間短, 退休廉讓。
請來電查詢詳情

西北 Panorama Hills
獨立屋, 兩層式, 1,625呎, 三房, 光猛 Bonus Room, 特大主人套房, 共兩個浴室, 後有大露台, 步行至學校及公園, 近各大商場! 前進雙車房!
\$446,888

西北 Highland Park
合法4-plex, 四個兩房單位, 每單位約有800呎, 背向高爾夫球場, 交通方便, 需要作適量裝修。
Handyman Special \$738,800

Crescent Heights 柏文
無敵市景及河景, 975呎兩房單位, 可步行至市中心。單位內備有洗衣乾衣設備, 連1室內車位。
祇售 \$299,900

東北 Falconridge 仔屋一對
已分契, 全新裝修, 新地板, 新地毯, 新油漆, 近巴士站及商場。
一邊平房, 1,005呎, 3+2房, 兩廚房, 月租\$1,500, 售\$269,980。
一邊Bi-level, 約830呎, 2+2房, 月租\$1,250, 售\$249,980
租客自付水電雜費
兩邊同時購買 \$489,880



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

西南 Cougar Ridge

獨立兩層, 2,410呎, 樓上四房, 主人套房及加建大廳, 共三浴廁。主層書房、廚房及大廳, 光猛開揚, 設備齊全包括冷氣及恆溫酒櫃等。w/o土庫, 雙車房, 位於幽靜內街, 屋後面對公園, 近商場及學校。 **\$749,000**



西南 Woodbine

獨立複式兩層, 共四睡房, 特大主人套房, 全屋近期大翻新, 包括新窗、新地板、新廚櫃連花崗岩檯面、新屋頂及新暖爐等等。特大保溫雙車房, 交通方便。 **\$619,900**



東南 Riverbend 獨立屋

獨立Bi-Level, 主層1,080呎, 土庫完成, 全屋近期大裝修, 總實用面積超過2,000呎, 共五睡房, 兩個半浴廁, 主層開揚光猛, 新廚櫃, 花崗岩檯面, 不鏽鋼廚具, 高效能暖爐, 熱水爐, 近商場學校及公共交通。 **\$485,000**



\$485,000



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

「輕輕的一個吻.....」(I)



上星期二是中秋佳節, 每年時至中秋, 在各個電台都會聽到有關月亮的歌曲, 當中《月亮代表我的心》更是電台DJ播放最多的一首歌曲。事實上不論中外歌曲, 與月亮有關的可謂多不勝數, 而由法蘭仙納杜拉 (Frank Sinatra) 演繹的《Fly Me To The Moon》可算是與NASA美國航天局有密切相關, 當阿波羅登月計劃正在進行之時是最熱門播放歌曲之一, 而且此曲歌詞與登陸月球密切相關, 是詮釋當時探月情境的歌曲。據聞在1969年7月20日, 當第二位登陸月球的太空人 Buzz Aldrin 步出阿波羅十一號太空艙踏上月球表面時, 身上帶著的隨身卡式機所播放的歌曲, 就是這首帶有爵士樂味道的《Fly Me To The Moon》, 這已經是超過半個世紀之前的事了。



進修爵士樂, 某天在校園閒坐之時突然靈感頓發, 哼出了《月亮代表我的心》的旋律並寫了幾句歌詞, 可是寫完之後覺得不太滿意, 就放著沒再理會。返回台灣之後, 與他合作無間的孫儀來探訪, 無意間發現翁清溪準備把此曲棄掉, 經孫儀重新填詞之後, 一代經典名曲《月亮代表我的心》終於誕生。

台灣麗歌唱片在1973年把此曲買下, 交由旗下著名大牌歌星陳芬蘭演唱並收錄在其專輯《夢鄉》之中。可是陳芬蘭在當時已經打算退出樂壇赴美讀書, 並沒有為該專輯宣傳, 因此這首歌曲在台灣並未受到關注。再加上當時在台灣有歌曲審查制度, 此曲的歌詞裡有一句「輕輕的一個吻」, 被認為有傷風化而被列為禁歌, 從此在台灣消聲匿跡。與此同時, 鄧麗君已經紅遍港、台、東南亞等地, 某次她在星加坡登台時, 無意間聽到這首歌之後非常喜歡, 並收錄於香港寶麗金唱片在1977年發行的專輯「島國之情歌第四集-香港之戀」之中, 當時由於不知道歌曲的創作者是誰, 所以在發行時便把曲詞作者寫為「佚名」。《月亮代表我的心》經由鄧麗君甜美溫婉的演繹, 迅速地從香港、星馬紅回台灣。之後翁清溪在某天遇上鄧麗君, 就問她說:「我不介意妳拿這首歌去唱, 但怎麼沒寫我的名字?」, 這時鄧麗君才知道此曲是翁清溪和孫儀的作品, 立刻把作曲及作詞人的名字重新填上, 讓這首流浪了好幾年的歌曲終於獲得正名。

至於《月亮代表我的心》一曲傳唱至全球華人社區無人不曉, 最大的功勞非鄧麗君莫屬, 當然此曲的作者翁清溪和填詞的孫儀亦功不可沒, 可是此曲的誕生原來也是相當曲折。翁清溪在六十年代已經開始創作歌曲, 他曾經戲稱用自己的真名發表歌曲都不賣錢, 而用筆名「湯尼」發表的作品才會紅, 從此他索性用「湯尼」這個名字去闖蕩樂壇。翁清溪自幼就被視為音樂神童, 他精通十多種樂器, 在作曲家周藍萍提攜之下開始作曲及編曲。他創作的歌曲上千首, 當中包括《小城故事》、《南海姑娘》、《愛神》、《原鄉人》等名曲並捧紅了鄧麗君、崔苔菁、鳳飛飛等歌手。

翁清溪曾三度出國進修音樂提升創作能力, 他於1973年在美國

--- 待續 ---

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY
建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387





長相甜美 戲外人生 卻不如意的“茜茜公主”

• 宇軒



羅美·雪妮黛 Romy Schneider，當年3部奧地利電影《茜茜公主》*Sissi* 讓她名聲大噪。1938年出生於維也納的羅美，父母均是演員。因當時奧地利是德意志第三帝國的一部份，所以她是德國國籍。羅美·雪妮黛出生後三周，在1938年10月全家從維也納搬到了德國的Schönau am Königssee定居。但羅美的父母由於經常忙於參與電影的拍攝而很少出現在她的生活裡。童年時羅美基本在祖父母的鄉間別墅長大。1949年9月她的父母離婚7年後，羅美轉學到德國的寄宿學校，在1953年中學畢業。由於父母都是演員，她自然也對表演很感興趣。她曾在寄宿學校留下日記，寫道：「我長大了無論如何要當演員。一定要！！！」1953年羅美首次出演德國電影《白丁香重開時》*Wenn der weiße Flieder wieder blüht*，其後在1955年通過電影《茜茜公主》三部曲中的第一部開始在國際舞台上嶄露頭角。在拍攝*Sissi*時只有17歲的她，距離出道當演員只有兩年的時間。電影一播出，她甜美可人的形象便深入人心。片中她一把金燦燦的頭髮最吸引觀眾的視線，但原來那是一頂很重的假髮，她更需要每次束腰來穿上沉重的戲服。她的母親，演員Magda Schneider（戲中同樣飾演母親一角）是她的經理人，在她獲得成功後，依然將她所有的收入“據為己有”，進一步控制



羅美與*Sissi*電影男主角Karlheinz Böhm共舞，影片拍攝結束後，兩人成為長期的好友，一直有聯繫。

她的所有工作安排。心感鬱悶的她，期望能到異地透一口氣。於是，在拍攝電影*Christine*（其母在多年前的同名電影中飾演同一角色）期間，她與演員阿倫·狄龍Alain Delon一同前往巴黎定居，兩人隨後訂婚。荷里活在此期間曾多次向她伸出橄欖枝，均被她拒絕，羅美選擇留在歐洲繼續自己的電影事業。1963年羅美與狄龍分手，後來她事業大有起色，後與狄龍保持長期的朋友關係，並合作了多部電影作品（如法國影片《游泳池》*La Piscine*，1969年）。1966年，她與德國演員、戲劇導演Harry Meyen結婚，同年12月生下兒子達維德。60年代末，羅美幾乎全身投入到法國電影旗下，到70年代已是法國銀幕中最成功的女演員之一。她憑藉電影《愛是最重要的事》*L'important c'est*





d'aimer) 和《一個簡單的故事》*Une histoire simple* 分別於1975和1978年兩次榮獲凱撒電影獎最佳女主角，1977年又因出演影片《與貴婦合影》*Gruppenbild mit Dame* 而被授予德國電影獎金膠片獎的最佳女主角。事業如意的同時，她的個人生活卻並不如意。她與首任丈夫在1975年分手後，遇到比自己小11歲的秘書，並與其結婚。但前夫卻在4年後在家中上吊自殺身亡。更不幸的是，她唯一的兒子、14歲的達維德在兩人家中的陽台外攀爬一個尖籬笆時跌落身亡。傷心欲絕的羅美，在1981年，宣佈與秘書丈夫分手。連續的打擊下，她又得知自己需要做高風險的腎臟手術。傷痛與健康每況愈下的羅美，只能每日靠煙酒度日，情緒極度不穩。在她最後一部電影《無憂的過客》*La passante du Sans-Souci* 剛公演不久，1982年5月，羅美的新男友Laurent Petin發現她死於巴黎的公寓中。她的去世引起了公眾的巨大震動，當時大部份媒體都認為她是自殺身亡，而死亡證明上的死因是心力衰竭。她的好友則否認她是自殺一說，並直言羅美的猝死與之前她的腎臟手術後遺症有關。手術後，她的身體一直虛弱，並為此戒掉了煙酒。享年只有46歲的羅美，不少人都對其香消玉殞感到可惜，包括前未婚夫阿倫·狄龍。他久久不能接受羅美的離去，並決定將她的獨生子達維德與她合葬在一起。1990年在維也納為紀念羅美，創設了奧地利電視界獎項羅密獎，金色獎盃是源自羅美·雪妮黛電影《游泳池》中的一個片段。



出名靚仔的狄龍，被譽為上世紀60-70年代的銀幕性感偶像。



1969年公映的《游泳池》，圖左為羅美的前任，狄龍。該片成為1969年法國高片房的電影之一。



NATION-WIDE
**TALK, TEXT &
DATA PLAN**

2GB

\$35/mo.



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall
Unit #800B 999 - 36 Street NE,
Calgary, AB | (587) 718-2011
Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 2GB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. TM Trademarks used under license ©2021